

**Letter of consent 1**  
*Unofficial translation*

To: the National Commission of the Republic  
of Kazakhstan for UNESCO and ISESCO

**Regarding consent on the nomination of Nauryz**

“Kuy”<sup>1</sup> performers of the Republic of Kazakhstan take active part in annual programs and activities on celebration of Nauryz. At present moment rich variety of concerts are organized in city centers, concert halls, universities with the performance of the bearers of fundamental cultural heritage of Kazakh people - Kuyshi<sup>2</sup>.

Therefore, we – singers and performers of Kuy, Zhyr<sup>3</sup>, and Terme<sup>4</sup>, express our free, prior and informed consent on the inscription of valuable cultural heritage of our nation “Nauryz” to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

List of signatures:

Isa Elikbai – performer of Zhyr and Terme (*signature*)

Edil Basygarayev – performer of Kuy (*signature*)

Almas Almatov – acknowledged artist and culture activist of Kazakhstan  
(*signature*)

Kulysh Kapash – acknowledged artist of Kazakhstan (*signature*)

Ernur Tutkabekov – singer (*signature*)

Maulet Ardabi – laureate of the Republican contest of Kuy performers  
(*signature*)

Bazaraly Muptekeyev – performer of Kuy (*signature*)

<sup>1</sup> *Kuy* – instrumental piece that lasts 1,5 - 4 minutes, usually performed on stringed and plucked traditional music instruments like *domyra* and *kobyz*.

<sup>2</sup> *Kuyshi* – performers of Kuy.

<sup>3</sup> *Zhyr* – singing and story-telling in verse; music and poetic performance.

<sup>4</sup> *Terme* – collections of best music performances.






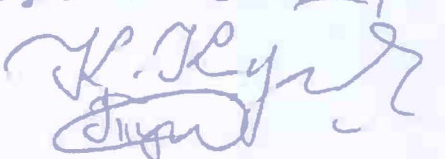


Қазақстан Республикасының  
ЮНЕСКО және ИСЕСКО істері  
жөніндегі Ұлттық Комиссиясы

Наурызды номинациялауға келісім беру жөнінде

Қазақстан Республикасының күйшілері жыл сайын өтетін Наурыз мерекесінің іс-шараларына белсенді түрде араласып келеді. Осы кезде еліміздің қалаларындағы алаңдарда, сахна залдарында, жоғары оқу орындары ішінде қазақ халқының құнды мәдени мұрасы күйлердің орындалуымен түрлі концерттер қойылады.

Сондықтан, біз күйшілер, әншілер, жырші, термешілер халқымыздың құнды мәдени мұрасы «Наурызды» Адамзаттың мәтериалдық емес мұрасының көрнекі тізіміне ұсыну мәселесіне қолдау білдіреміз.

Тізім:

Уса Есікбаев, профессор, тарихшы   
Басқарушы Еркін Ақын   
Ауысқан Орақбай, күйші, профессор. О.   
Алламас Алламаев, Қазақстанның еңбек сіңірген қайраткері, профессор.  
Жұмыс Қаннам   
Қазақстанның Мұбек сіңірген   
Түтқадықов Ернар. Әмі   
Маулет Арфади: республикалық конкурстан жүлделері (Лауреаты) күйші   
Мұрашев Озарман. БАТ.Ф.К - әмі 

**Letter of consent 2**  
*Unofficial translation*

To: The National Commission of the Republic  
of Kazakhstan for UNESCO and ISESCO

Ministry of Culture and Information  
of the Republic of Kazakhstan

**LETTER OF CONSENT**

Nauryz represents kind hearted and overall national holiday of Kazakhstan, celebrating the renewal of nature, spiritual purification of mankind and the unity of people.

On this holiday women prepare traditional dish “Nauryz kozhe”<sup>5</sup>, cook “Uyz” (colostrum), nutritious and rich in vitamins dish prepared from the first milk, and treat their neighbors, children, friends and guests.

Men organize and participate in equestrian/horse riding competitions. During celebration of Nauryz all people of Kazakhstan sing songs, dance and perform national Kuys (Kazakh musical instrumental pieces performed on national instruments, like dombyra), and organize oral music and poetic competition – Aitys.

Representing Farmers’ Community called “Birlestik”, meaning “Unity” located in Matrosovo village of Arkalyk city, Kostanai region of Kazakhstan, we **express our full support and consent on the inscription of great holiday Nauryz by the Republic of Kazakhstan to the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage** and we believe that inscription shall become our major contribution to the promotion of cultural dialogue between the nations throughout the world.

**Farmers’ community “Birlestik”:**

Kanat Shubay (*signature*)

Askarbek Isabekov (*signature*)

Serik Shubayev (*signature*)

Aibek Isabekov (*signature*)

Saule Shubayeva (*signature*)

Galiya Abdrakhmanova (*signature*)

Saule Abdibekova (*signature*)

---

<sup>5</sup> Nauryz Kozhe – traditional dish prepared on Nauryz, consists of 7 ingredients representing 7 elements of life: water, meat, salt, fat, flour, grain and milk.

**Национальная комиссия  
по делам ЮНЕСКО и ИСЕСКО**

**Министерство культуры  
и информации РК**

**ПИСЬМО – СОГЛАСИЕ**




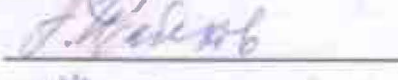



«Наурыз» является добрым и всенародным праздником, отмечающим обновление Природы, духовное очищение человека, единение народов.

Женщины в этот праздник готовят национальные блюда: «наурыз - коже», варят питательный, богатый витаминами «уыз» (молозиво) из молока первого надоя и угощают соседей, детвору, друзей и гостей.

Мужчины организуют и участвуют в конноспортивных состязаниях. Во время праздника исполняются песни, танцы и национальные кюи (казахские музыкальные инструментальные пьесы на домбре), проводятся устные состязания - айтысы.

Мы, сообщество крестьянского хозяйства «Бірлестік», что означает «Единение», расположенного на территории с. Матросово г. Аркалыка Костанайской области выражаем поддержку и согласие на внесение великого праздника НАУРЫЗ в Репрезентативный список ЮНЕСКО от Республики Казахстан и считаем, что это событие станет весомым вкладом на пути к культурному диалогу между народами всего мира.

**Сообщество крестьянского хозяйства «Бірлестік»:**

	<b>Канат Шубай</b>
	<b>Аскарбек Исабеков</b>
	<b>Серик Шубаев</b>
	<b>Айбек Исабеков</b>
	<b>Сауле Шубаева</b>
	<b>Галия Абдрахманова</b>
	<b>Сауле Абдибекова</b>

**Ltd. Institute of Cultural Politics and Art Studies** (*emblem*)

Address: Prospect of Dostyk 15, Almaty 050010, Kazakhstan

Tel.: 8(727)2917255; fax: 8(727)2911078

Web: [www.cultural.kz](http://www.cultural.kz); Email: [cultural@cultural.kz](mailto:cultural@cultural.kz)

Ref: 01-44 dated 23 November 2012

**To: The National Commission of the Republic  
of Kazakhstan for UNESCO and ISESCO**

**Free, prior and informed consent on the nomination of  
an element NAURYZ**

Ltd. “Institute of Cultural Politics and Art Studies” represented by its director SADYKOVA GALIYA TEMIRTONOVNA consciously and willingly expresses its consent for the nomination of an element of intangible cultural heritage of Kazakh people – NAURYZ and its submission and inclusion to the Representative list of Intangible Cultural Heritage of Humanity in accordance with the requirements of International Convention on Safeguarding Intangible Cultural Heritage (Paris, UNESCO 17 October 2003).

**With respect,**

**Director G.T.Sadykova** (*signature and stamp of an institute*)

КАЗАКСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ  
МӘДЕНИЕТ МИНИСТРАҒИ  
МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ  
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН



“МӘДЕНИ СЯСАТ ЖӘНЕ  
ӨНЕРТАҢУ ИНСТИТУТЫ”  
ЖАУАПКЕРШІЛІГІ ШЕКТЕҮЛІ СЕРІКТІСТІК  
ТОВАРИШТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ  
ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ  
“ИНСТИТУТ КУЛЬТУРНОЙ ПОЛИТИКИ  
И ИСКУССТВОВЕДЕНИЯ”

№ 01-44  
23 қаңтар 2016 ж.

050010, Алматы қаласы, Достық даңғылы, 15  
Тел: 8(727) 291 72 55; факс 8(727) 291 10 78,  
Web: www.cultural.kz E-mail: cultural@cultural.kz

**Национальная комиссия  
Республики Казахстан  
по делам ЮНЕСКО и ИСЕСКО**

**Свободное, предварительное и осознанное согласие  
на номинацию элемента  
– НАУРЫЗ –**

Товарищество с ограниченной ответственностью «Институт культурной политики и искусствознания» в лице директора САДЫКОВОЙ ГАЛИИ ТЕМИРТОНОВНЫ осознанно выражает свое согласие на номинирование элемента нематериальной культуры казахского народа – НАУРЫЗ для предоставления и включения его в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества, в соответствии с требованиями Международной Конвенции об охране нематериального культурного наследия (Париж, 17 октября 2003 г., ЮНЕСКО).

С уважением,

Директор



Г.Т. Садыкова

**Division of Culture of Almaty city**  
**Museum of Folk Musical Instruments named after Ykhlas**  
Address: Zenkov 24 St., Almaty 050010, Kazakhstan  
Tel.: +7 727 2916917; 2916326  
**Ref: 299 dated 23 November 2012**

**To: The National Commission of the Republic  
of Kazakhstan for UNESCO and ISESCO**

**Free, prior and informed consent  
on the nomination of an element “Nauryz”**

State Municipal Enterprise “Museum of Folk Musical Instruments named after Ykhlas” represented by its Acting Director Bertayev Zhangel'dy Sabitovich consciously expresses its consent for the nomination of an element of intangible cultural heritage of Kazakh people – Nauryz and its submission and inclusion to the Representative list of Intangible Cultural Heritage of Humanity in accordance with the requirements of International Convention on Safeguarding Intangible Cultural Heritage (Paris, UNESCO 17 October 2003).

**With respect,**

**Acting Director Zh.S.Bertyaev** (*signature and stamp of museum*)

Алматы қаласының  
Мәдениет басқармасы



Управление культуры  
города Алматы

ЫҚЫЛАС атындағы  
МУЗЫКАЛЫҚ ХАЛЫҚ  
АСПАПТАРЫ МҰРАЖАЙЫ

МУЗЕЙ НАРОДНЫХ  
МУЗЫКАЛЬНЫХ  
ИНСТРУМЕНТОВ им. ЫХЛАСА

MUSEUM OF FOLK MUSIKAL INSTRUMENTS

050010 Алматы қаласы, Зенков көшесі, 24 -а үй. Тел: 291-69-17, 291-63-26 /факс/

23.11.2012 г.  
№299

Национальная комиссия  
Республики Казахстан  
по делам ЮНЕСКО и ИСЕСК

**Свободное, предварительное и осознанное согласие  
на номинацию элемента  
- НАУРЫЗ -**

Государственное коммунальное казенное предприятие «Музей народных музыкальных инструментов имени Ыхласа» в лице временно исполняющего обязанности Бертаева Жангельды Сабитовича осознанно выражает свое согласие на нормирование элемента нематериальной культуры казахского народа – НАУРЫЗ для предоставления и включения его в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества, в соответствии с требованиями Международной Конвенции об охране нематериального культурного наследия (Париж, 17 октября 2003 г., ЮНЕСКО).

С уважением,

И.о. директора



Ж.С. Бертаев



**To: The National Commission of the Republic  
of Kazakhstan for UNESCO and ISESCO**

**Ministry of Culture and Information  
of the Republic of Kazakhstan**

**Regarding the nomination of the intangible cultural heritage  
of Kazakhstan – Nauryz**

As the researchers of culture and art studies of the Republic of Kazakhstan, we express our support for the nomination and inscription of precious historic and cultural heritage of our country “Nauryz” to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Since early years celebration of Nauryz had been introduced on the territory of Kazakhstan. Unfortunately, since 1926 the policy of Soviet government did not approve celebration of Nauryz in the view of religious and pagan considerations. Nevertheless, Kazakh people always kept in mind the essence of traditional customs related to this holiday. It is reasonable to mention that Nauryz as a wholesome national holiday started to be celebrated again since 1988. At present moment this festive holiday is mutually shared and enjoyed not only by Kazakh people, but all ethnic groups residing on the territory of Kazakhstan.

List of people signed:

1. Maksat Tazh-Murat, Ph.D in Philology (*signature*)
2. A.Kassymzhanova, Ph.D in Philosophy, professor (*signature*)
3. G.Sadykova, Ph.D in Philosophy (*signature*)
4. K.Zholdasov, profound activist of the Republic of Kazakhstan in the sphere of culture (*signature*)

**Қазақстан Республикасының  
ЮНЕСКО және ИСЕСКО істері  
жөніндегі Ұлттық Комиссиясы**

**Қазақстан Республикасының  
Мәдениет және ақпарат министрі**

**Қазақ халқының материалдық емес  
мәдени мұрасы – Наурызды номинациялау  
жөнінде**

Қазақстан Республикасының мәдениет пен өнер зерттеушілері халқымыздың құнды тарихи-мәдени мұрасы «Наурызды» Адамзаттың материалдық емес мұрасының көрнекі тізіміне ұсыну мәселесіне қолдау білдіреді.

Наурыз мерекесі Қазақстан аумағында көне заманнан бері аталып келеді. Өкінішке орай, Кеңес өкіметінің орнауымен, дәлірек айтқанда 1926 жылдан бастап ол “діни мейрам”, “ескілік сарқыншағы” ретінде танылып, оны тойлау тоқтатылған болатын. Десекте, ертеден ұлттық салт-дәстүрді берік ұстанған қазақ халқы бұл Наурыз мейрамын бір сәт болса да естен шығарған емес. Мұның дәлелі ретінде, Наурыздың - жалпыхалықтық мейрам ретінде 1988 жылдан бастап республикамызда қайта тойлана бастағанын айтқан жөн. Бүгінгі таңда бұл мерекені тек қазақ халқы ғана емес, Қазақстан аумағында тұратын көптеген ұлттар да атап өтеді.

Тізім:

1. Мақсат Тәж-мұрат, филология ғылымдарының кандидаты
2. А.Қасымжанова, философия ғылымдарының докторы, профессор
3. Ғ.Садықова, философия ғылымдарының кандидаты
4. Қ.Жолдасов, Қазақстан Республикасының мәдениет қайраткері



**To: The National Commission of the Republic  
of Kazakhstan for UNESCO and ISESCO**

**Ministry of Culture and Information  
of the Republic of Kazakhstan**

**Regarding the nomination of the intangible cultural heritage  
of Kazakhstan – Nauryz**

On behalf of the researchers of history and art studies of the Republic of Kazakhstan, we express our consent for the nomination of our country's valuable cultural heritage "Nauryz" to the List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Nauryz has been celebrated on the territory of Kazakhstan since ancient times. Due to its commencement with the end of winter and beginning with spring it is considered as the most important and valuable holiday for the people of Kazakhstan. Today not only Kazakh people celebrate this holiday, but all other ethnic groups living in Kazakhstan. Moreover, it is celebrated not only by Turkic speaking people, but many other countries as well. For instance, Farsi speaking people celebrate Nauryz for several days.

The holiday of spring equinox is celebrated by different nations in different manner: ancient Greeks call it "Patrih", Birman people - "Holiday of water", Tajik people - "Gul Gardon", "Baisheshek", "Gulnauryz", people of Khoresm - "Nausardji", Tatars - "Nardugan", Buryats - "Sagaan sara", Sogdians "Nausaryz", Armenians - "Navasardi", Chuvash people - "Noris Oyahe".

In traditional Kazakh society "Ulys kuni"<sup>6</sup> is regarded as a beginning of the year. According to traditional mythology on night of March 21 Saint Kydyr <sup>7</sup> walks out on the streets. Ulys Kuni - has been always regarded by Kazakh people as sacred and whole-souled event.

Zardykhan Kinayatuly – Ph.D in History (signature)

A.U.Toktabayev – Ph.D in History (signature)

K.Sh.Alimgazinov – Ph.D in History (signature)

N.A.Atygayev – Ph.D in History (signature)

S.K.Rustemov – Ph.D in History (signature)

A.Dauletqhanov – Ph.D in History (signature)

K.Oskenbay – Ph.D in History (signature)

K.Nurumbetova – Ph.D in History (signature)

---

<sup>6</sup> "Ulystyn Uly Kuni" – Great Day of Nation, another name of Nauryz in Kazakh language

<sup>7</sup> Kydyr – is a legendary prophet in Islam, saint looking like human and bringing people happiness and luck.

**Қазақстан Республикасының  
ЮНЕСКО және ИСЕСКО істері  
жөніндегі Ұлттық Комиссиясы**

**Қазақстан Республикасының  
Мәдениет және ақпарат министрі**

**Қазақ халқының материалдық емес мәдени мұрасы – Наурызды  
номинациялау жөнінде**

Қазақстан Республикасының тарихшылары мен өнер зерттеушілері халқымыздың құнды мәдени мұрасы «Наурызды» Адамзаттың материалдық емес мұрасының көрнекі тізіміне ұсыну мәселесіне қолдау білдіреді.

Наурыз мерекесі Қазақстан аумағында көне заманнан бері аталып келеді. Бұл мереке қыстың аяқталып, көктемнің келуімен байланысты болғандықтан, жалпы халыққа ортақ мереке саналады. Бүгінгі таңда бұл мерекені тек қазақ халқы ғана емес, Қазақстан аумағында тұратын барлық ұлттар да атап өтеді. Сонымен қатар, бұл мейрамды түркі емес халықтар да атап өтеді. Мысалы, иран тілдес халықтар Наурызды бірнеше күн тойлаған.

Мейрамды ежелгі гректер “патрих”, бирмалықтар “су мейрамы”, тәжіктер “гүл гардон”, “бәйшешек”, “гүлнаурыз”, хорезмдіктер “наусарджи”, татарлар “нардуган”, буряттар “сагаан сара”, соғдылықтар “наусарыз”, армяндар “навасарди”, чуваштар “норис ояхе” деп түрліше атаған. Әбу Райхан Бируни, Омар һайям, т.б. еңбектерінде шығыс халықтарының Наурызды қалай тойлағандығы туралы мәліметтер мол.

Дәстүрлі қазақ қоғамында Ұлыс күні жыл басы ретінде есептеледі. Халықтың мифологиялық түсінігі бойынша 21 наурыз түні даланы Қыдыр аралайды. Ұлыс күні қазақ елі үшін әрқашан қасиетті, киелі саналған.

Зардыхан Қинаятұлы – тарих ғылымдарының докторы

А.У. Тоқтабаев – тарих ғылымдарының докторы

К.Ш. Алимгазинов – тарих ғылымдарының докторы

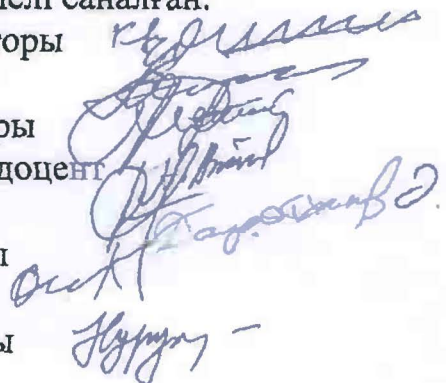
Н.Ә. Атығаев – тарих ғылымдарының кандидаты, доцент

С.К. Рустемов – тарих ғылымдарының кандидаты

Ә. Дәулетханов – тарих ғылымдарының кандидаты

Қ. Өскенбай – тарих ғылымдарының кандидаты

К. Нурумбетова – тарих ғылымдарының кандидаты



**Addressed to: The Ministry of Culture  
and Sports of the Republic of Kazakhstan**

**Letter of consent**

Safeguarded since ancient times in its authentic form Nauryz represents very precious cultural heritage and spiritual dignity for our people. Bearing the spirit of renewal in surrounding nature and people's lives this holiday is very expected and widely celebrated in every region of Kazakhstan.

On behalf of museum workers of Kazakhstan we express our support to joint nomination and inscription with Iran, Turkey, Azerbaijan, Uzbekistan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, Afghanistan, India, Pakistan and Iraq of our biggest holiday and treasured heritage "Nauryz" on the UNESCO Representative list of the ICH of Humanity.

We believe that inscription will lead to broader recognition and popularization of Nauryz in many countries of the world.

1. Abu Alpamys (*signature*);
2. Assemgul Babdykarimova (*signature*);
3. Kazambayev Batyrzhan (*signature*);
4. Kenzhebekova Roza (*signature*);
5. Smailova Sholpan (*signature*);
6. Nuskabay Abdinur (*signature*);
7. Amirova Meruert (*signature*);
8. Malibayeva Nazym (*signature*);
9. Duvanbekova R. (*signature*);
10. Barmukhanov Altynay Umirbekovna (*signature*);
11. Koptileuova A.B. (*signature*);
12. Utegenova G.M. (*signature*);
13. Okauly Aidyn (*signature*);
14. Beisova Zhanar Sagimbayevna (*signature*);
15. Suleimenova Galiya Satybaldiyevna (*signature*).

Қазақстан Республикасының  
Мәдениет және спорт министрлігі

Қазақстан Республикасының  
ЮНЕСКО және ИСЕКСО  
істері жөніндегі  
Ұлттық Комитетіне

### Келісім хат

Бұл журналистер қауымы Қазақстанның халқымыздың 10-12 мейрамы, әрі мұрасы «Наурыздың» Иранмен, Түркиямен, Әзірбайжанмен, Өзбекстанмен, Қырғызстанмен және т.б. Иранмен Адамзаттың материалдық емес мәдени мұрасының көрнекі танымы ұсыну мәселесіне қолдау білаіреміз.

Сонымен бірге, бұл номинацияның ЮНЕСКО-ның Халықаралық жылдануына көмек деп есептейміз.

ЮНЕСКО тізіміне енгізу үшін мұрамыздың қызығушылығымен танылуы және пәсіхатталуына кеңінен жәрдемдесеміз.

журналист	С.Т. Құралов	
философ	Б.К. Төлебергалиев	
Ақпарат-журналист	С.М. Сәтжанов	
Журналист	М. Сәтжанов	
журналист	С. Сәтжанов	
журналист	С.Т. Құралов	
журналист	М. Сәтжанов	
журналист	С.Т. Құралов	
журналист	С.Т. Құралов	
журналист	С.Т. Құралов	
журналист	С.Т. Құралов	

8 December 2014, Astana

**Letter of consent for the inscription of the intangible cultural heritage (ICH) element of Kazakhstan “Nauryz” on the UNESCO Representative List of the ICH of Humanity in the framework of multinational nomination with the participation of Islamic Republic of Iran, Turkey, Azerbaijan, India, Pakistan, Uzbekistan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, Afghanistan and Iraq**

Coming from pre-zoroastrian times the holiday of vernal equinox Nauryz symbolizes rebirth and renewal of nature, beginning of a new life and new agricultural year for many nations. Bringing together people of different age, ethnic, professional and religious background Nauryz holiday embodies peace, mutual respect and national unity for modern Kazakhstan. It is a special and universally beloved spring festival – time of feast, hospitality, fertility, forgiveness, love and true friendship.

Prominent Eastern scholars like Makhmud Kashgari, Omar Khayyam and historic figures of Kazakhstan Abay Kunanbayev, Alikhan Bukeikhanov, Akhmet Baitursynov, Saken Seifullin devoted their works to this wonderful holiday. Nauryz or Ulystyn uly kuni (the Great day of nation) is one of the main holidays of independent Kazakhstan and it is generously celebrated in every village, district, city and region of the country each year.

Taking into account friendly spirit of Nauryz holiday and its great significance for the people of Kazakhstan, we, the citizens of the Republic of Kazakhstan express our full and informed consent on inscription of this important intangible cultural heritage (ICH) element of Kazakhstan “Nauryz” on the UNESCO Representative List of the ICH of Humanity in the framework of joint multinational nomination “Naoroz, Novruz, Nowrouz, Nauryz, Nooruz, Nauroz, Navruz, Nevruz” together with Islamic Republic of Iran, Turkey, Azerbaijan, India, Pakistan, Uzbekistan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, Afghanistan and Iraq.

Enclosed: collective letter, \_\_\_ pages.

№	Name and surname	Age and occupation	Signature
1	Bota Khabibulla	Third secretary of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan, 28 years old	<i>(signature)</i>
2	Zhanar Shaimenova	Third secretary of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan, 25 years old	<i>(signature)</i>
3	Lidiya Zakharova	Pensioner, 68 years old	<i>(signature)</i>
4	Yashenko Roman Vasil'yevich	Research associate of the Zoology Institute, 50 years old	<i>(signature)</i>
5	Dmitriy Sakovich	Master degree student of KazNU named after Al-Farabi, 27 years old	<i>(signature)</i>
6	Assel Utegenova	Secretary-General of Kazakhstan National Commission for UNESCO and ISESCO	<i>(signature)</i>
7	Aizhan Shoshimova	Bank consultant at "Zhilstroybank", 27 years old	<i>(signature)</i>
8	Zhamilya Nurgazy	Expert of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan, 22 years old	<i>(signature)</i>
9	Kairat Slanov	Chief of division, "KazMunayGaz" national oil&gas company	<i>(signature)</i>
10	Zhanbatyrov Zh.K.	Third secretary of the Department of America, Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan	<i>(signature)</i>
11	Sarsenbayev A.I.	Deputy director of the Department of America, Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan	<i>(signature)</i>
12	Bashmakov Anatoliy	Head of the chair on Assembly of the People of Kazakhstan, 55 years old	<i>(signature)</i>
13	Bibigul Ospanova	Housewife, 36 years old	<i>(signature)</i>
14	Altyn Amantayeva	Student, 21 years old	<i>(signature)</i>
15	Gadilbek Shalakhmetov	Professor of the Eurasian National University named after L.Gumilyev, Ph.D in history, 61 years old	<i>(signature)</i>
16	Rufiya Nigmatullina	Interpreter of English language,	<i>(signature)</i>



		29 years old	
17	Lizura Anatoliy Yurievich	Professor of elementary military training, School №8 Astana, 57 years old	(signature)
18	Dilyaram Yusubova	Dentist “Aident” dentist clinics, 35 years old	(signature)
19	Talgatuly Zakariya	Student of KazGUA University, 23 years old	(signature)
20	Mamrayeva Gulshat	High category chef, 31 years old	(signature)
21	Toyshynova M.	Cafeteria worker	(signature)
22	Appasova A.T.	Waitress	(signature)
23	Bakir Z.E.	Cashier	(signature)
24	Aitmakhanov N.N.	Press-secretary of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan	(signature)
25	Karzhasova S.N.	Attaché of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan	(signature)
26	Eskendirova A.	Expert of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan	(signature)
27	K.Agaidarov	Student	(signature)
28	Mukhammedzhanova L.M.	Staff of “ICOM” Kazakhstan	(signature)
29	Makhanova D.E.	Staff of “ICOM” Kazakhstan	(signature)
30	Shoshimova A.N.	Expert of LTD “ZHSBK”	(signature)
31	Ashimova A.Sh.	Administrator of “Dessange” beauty salon	(signature)
32	Ashimova M.Sh.	Staff of “Astana Protocol” company	(signature)
33	Alibi A.E.	waiter	(signature)
34	Kurmashev A.D.	student	(signature)
35	Arslanova Y.	expert	(signature)
36	Madiyev Yerlan	driver	(signature)
37	Bolatov A.	professor	(signature)
38	Akhatova Myrziya	Chairman of municipal housing	(signature)
39	Ospanova Rufiya	Interpreter	(signature)
40	Adambayev Maksat	Journalist, 35 years old	(signature)
41	Dosybayeva Aisulu	Confectioner	(signature)

(Kazakh)

2014 жылғы 8 желтоқсан, Астана қ.

**Иран Ислам Республикасы, Түркия, Әзербайжан, Үндістан, Пәкістан, Өзбекстан, Қырғызстан, Тәжікстан, Түрікменстан, Ауғанстан және Ирак мемлекеттерінің қатысуымен көпұлттық «Наурызды» Адамзаттың материалдық емес мәдени мұрасының көрнекті тізіміне Қазақстанның материалдық емес мәдени мұра элементі ретінде енгізуге келісім беру хаты**

Ежелгі Зороастризмге дейінгі заманда қалыптасқан жыл бастау мейрамы - Наурыз мейрамы күн мен түннің теңесуі кезеңіне келеді. Наурыз немесе Ұлыстың ұлы күні қазіргі Қазақстан халқы үшін бірліктің, татулықтың, еңбектің, ізгіліктің, бақыттың мерекесі ретінде тойланады. Наурыз айын ерекше қасиеті бар ай ретінде бағалайды. Бұл күні жақсы тілек тілеу, құттықтау, кешірім беру, табысу сияқты адамгершілік қасиеттер көрініс тауып, кейінгі ұрпақтар сондай жақсы өнегеден үлгі алған. Оның барлығы әр адамды жоғары саналылыққа, әдептілікке, өнегелілікке, бауырмалдыққа, көргенділікке, ізгілік пен білімділікке баурайды.

Шығыстың данышпандары Махмұд Қашқари, Омар Хаямнан бастап қазақтың ұлы ақыны Абай Құнанбаев, Әлихан Бөкейханов, Ахмет Байтұрсынов, Сәкен Сейфуллин сынды ұлт қайраткерлері де Наурыз туралы еңбектер, өлеңдер, дана сөздер жазып қалдырған. Еліміз Тәуелсіздік алғаннан кейін Наурыз мемлекеттік деңгейде барлық қалаларда, облыс, аудан орталықтарында, ауылдарда бүкілхалықтық мереке ретінде тойланып келе жатыр.

Наурыздың маңыздылығын және татуластық рухын ескере отырып, біз, Қазақстан Республикасының азаматтары ретінде, мемлекетіміздің маңызды рухани мұрамыз «Наурызды» Иран Ислам Республикасы, Түркия, Әзербайжан, Үндістан, Пәкістан, Өзбекстан, Қырғызстан, Тәжікстан, Түрікменстан, Ауғанстан және Ирак мемлекеттерімен бірлесіп дайындаған көпұлттық «Наурыз» номинациясын Адамзаттың материалдық емес мәдени мұрасының көрнекті тізіміне ұсыну мәселесіне қолдап, өзіміздің толық келісім беретінімізді білдіреміз.

Қосымша: ұжымдық хат \_\_\_ п.



(Russian)

8 декабря 2014 г., Астана

**Письмо-согласие на включение элемента нематериального культурного наследия Казахстана (НКН) «Наурыз» в Репрезентативный список НКН человечества в рамках многонациональной номинации с участием Исламской Республики Иран, Турции, Азербайджана, Индии, Пакистана, Узбекистана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана, Афганистана и Ирака.**

Известный с дозороастрийских времен праздник весеннего равноденствия Наурыз символизирует обновление и очищение природы, начало новой жизни и нового сельскохозяйственного года у многих народов. Объединяя людей всех возрастов, национальностей, профессий и вероисповеданий, праздник Наурыз олицетворяет собой мир, взаимоуважение и народное единство современного Казахстана. Это особенный и всеми любимый весенний праздник – время застолий, гостеприимства, плодородия, всепрощения, любви и истинной дружбы.

Видные ученые Востока Махмуд Кашгари, Омар Хаям, а также общественные деятели Казахстана Абай Кунанбаев, Алихан Букейханов, Ахмет Байтурсынов, Сакен Сейфуллин посвятили множество своих трудов этому прекрасному празднику. Наурыз или Ұлыстың ұлы күні является одним из главных праздников независимого Казахстана и с большим размахом отмечается в каждом районном центре, селе, городе и области страны ежегодно.

Учитывая дружелюбный дух праздника Наурыз и его высокую важность для народа Казахстана, мы, граждане Республики Казахстан, выражаем свое полное, осознанное согласие на включение важного элемента нематериального культурного наследия (НКН) Казахстана «Наурыз» в Репрезентативный список НКН человечества в рамках многонациональной номинации «Навруз, Наурыз, Невруз, Новруз, Нооруз» совместно подготовленной с участием Исламской Республики Иран, Турции, Азербайджана, Индии, Пакистана, Узбекистана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана, Афганистана и Ирака.

Приложение: коллективное письмо, на \_\_\_ л.

№	Аты-жөні/ Ф.И.О.	Жасы мен кәсібі/ возраст и профессия	Қолы/ подпись
1	Ботти Сабдуллин	3 сыныпта оқытушы РК 24 жас	Сабдуллин
2	Назар Шаймурата	3 сыныпта оқытушы РК 25 жас	Шаймурат
3	Бегим Закарова	пенсиягер, 66 жас	Бегим
4	Зинаида Раиса Рахметовна	мектеп оқытушы мектеп қызметші, 50 жас	Рахметовна
5	Дмитрий Сякович	студенті қазіргі уақытта ІЗС қазіргі уақытта	Сякович
6	Асель Утегенова	Бүгінге қазіргі уақытта РК по факсу Көпеско	Утегенова
7	Аман Шамалов	мектеп оқытушы мектеп қызметші, 50 жас	Шамалов
8	Нұрғазы Қашым	студенті 1999 ж.	Нұрғазы
9	Коберт СЛАНОВ	Нокальник отряд КМГ	Коберт
10	Навбатиров АРАК	з.и.и. ДА МЕД РК	Навбатиров
11	Саржанов А.И.	зашенный директор РК	Саржанов
12	Башмаков Анатолий	зашенный директор РК 55 жас	Башмаков
13	Видикуль Степан	рабочий, 56 жас	Видикуль
14	Алтын Аманжол	студенті, 21 жас	Алтын
15	Глантберг Шамалетов	инженер ЕНУ, АҚШ РК	Глантберг
16	Тудис Ниматуллин	переводчик оқиғашы 23 жас	Ниматуллин
17	Андрей Викторович	инженер РК инженер РК, 51 жас	Андрей
18	Мамарали Кудובה	бас - старшина РК "иша" "А.Текі", 55 жас	Мамарали
19	ТАЛГАТУНІ ЗАКАРИ	КАЗГОА университеті -нің құрамында, 25 жас	Талгалтуні
20	Шамалов Зинаида (31)	ловаф внешн кадрами 51 жас	Шамалов

21	Мамедовичева Р.В.	защитница	Мамед
22	Амирова А.Т.	архивист	Ами
23	Давидов	кассир	Давид
24	Алиев	приспособленец ПК	Алиев
25	Курбанова С.Н.	охрана МВД ПК, Бас	Курбан
26	Камарова А.	исполн. МВД ПК	Камар
27	К. Асангулова	студентка	К. Асан
28	Курбановичева Л. М.	работник	Курбан
29	Мамедова Р. В.	школ. бухгалтер	Мамед
30	Мамедовичева Л. М.	кассир	Мамед
31	Мамедовичева Л. М.	архивист	Мамед
32	Мамедовичева Л. М.	статья Protocol	Мамед
33	Мамедовичева Л. М.	архивист	Мамед
34	КУРБАШЕВ А. А.	студент	Курбан
35	Алиев	специалист	Алиев
36	Мамедовичева Л. М.	кассир	Мамед
37	Мамедовичева Л. М.	архивист	Мамед
38	Мамедовичева Л. М.	архивист	Мамед
39	Мамедовичева Л. М.	кассир	Мамед
40	Мамедовичева Л. М.	кассир, 35	Мамед
41	Мамедовичева Л. М.	кассир	Мамед

**Addressed to: The Ministry of Culture and  
Sports of the Republic of Kazakhstan**

**CC: Kazakhstan National Commission  
for UNESCO and ISESCO**

**Letter of consent**

As representatives of the journalists' community of the Republic of Kazakhstan we would like to express our support for joint nomination of our people's greatest holiday and valuable heritage "Nauryz" together with Iran, Turkey, Azerbaijan, Uzbekistan, Kyrgyzstan, India, Pakistan, Tajikistan, Turkmenistan, Afghanistan and Iraq for the inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

In this regard, we kindly ask to forward this letter of consent as part of the nomination dossier to the UNESCO Secretariat.

We believe that inscription of Nauryz on UNESCO Representative List of the ICH will further promote our common heritage on international level and open new opportunities for its broader recognition.

List of signatories:

Journalist O.T.Kuralov	<i>(signature)</i>
Philosopher B.K.Tolepbergen	<i>(signature)</i>
Akyn (poet) and journalist S.M.Seyitman	<i>(signature)</i>
Journalist M.Isataykyzy	<i>(signature)</i>
Journalist U.Omarkhankyzy	<i>(signature)</i>
Journalist E.U.Anykbay	<i>(signature)</i>
Journalist N.Mamyt Khan	<i>(signature)</i>
Journalist A.V.Bazarbay	<i>(signature)</i>
TV and radio journalist A.Kapysheva	<i>(signature)</i>
Journalist K.M.Zarly	<i>(signature)</i>
Journalist A.O.Kozhakova	<i>(signature)</i>
Journalist A.Alimgerey	<i>(signature)</i>

Қазақстан Республикасының  
Бұқаралық және спорт  
министрлігіне  
Астана қаласының  
тұрғындарына

### Қошым хат

Біз Астана қаласының тұрғындары  
Наурыз мерекесін ағартатын материалды  
еңес іздеген тұрғындардың көпшілігіне  
Қазақстанның Аустралия, Әзірбайжан, Үндістан,  
Украина, Ирак, Қырғызстан, Тәжікстан, Тажикистан,  
Түркия, Түркиямен, Еуропа еуропаны  
Бірлесіп ұсынуына қолдау білдіреміз.

Біз сіздерге, соның ішінде Астана қаласында  
21-23 наурызда және сайын аталған өткізілім  
Наурыз мерекесін өткізуге өз дәліліңізді  
қосып келеміз. Бұл күндері біз отбасыңызбен  
қаладағы орталық алауға шығып, мерекелік  
іс-шараларға қатысаңыз, наурыз көже  
пісіреміз және тұрғын - тұрғындардың, та-  
нестардың үйіне қонаққа барыңыз.

М. М. Мешева  
А. Баймақова  
А. Чжанов  
А. Сопурбаев  
А. Шаймуратов  
Бағдаткер А.

А. Шаймуратов  
А. Шаймуратов  
А. Шаймуратов  
А. Шаймуратов  
А. Шаймуратов

А. Баймақова  
А. Баймақова  
С. Мағдұмбетов  
К. Мухамбетов  
А. Шаймуратов  
Т. Мухамбетов  
А. Мухамбетов

**Letter of consent 10**  
*Unofficial translation*

Addressed to: The Ministry of Culture and  
Sports of the Republic of Kazakhstan  
From: the residents of Astana city

**Proposal letter**

As the residents of Astana city we would like to support joint nomination of Nauryz holiday by the people of Kazakhstan, Afghanistan, Azerbaijan, India, Iran, Iraq, Kyrgyzstan, Pakistan, Tajikistan, Turkey, Turkmenistan, and Uzbekistan for the inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Every year on March 21-23 we actively participate in preparation and celebration of Nauryz held in Astana city and nationwide. During Nauryz holidays we spend time with our families and relatives, participate in city parades, outdoor activities and different forms of entertainment organized on Nauryz. We prepare traditional Nauryz meal – Nauryz kozhe, invite our relatives, friends and visit them as well.

List of signatories:

M.Tlesheva	<i>(signature)</i>
A.Baitasova	<i>(signature)</i>
A.Uzakov	<i>(signature)</i>
D.Saparbayev	<i>(signature)</i>
D.Zulkharnay	<i>(signature)</i>
A.Bakhytbek	<i>(signature)</i>
Zh.Baiganina	<i>(signature)</i>
T.Abdigaliyeva	<i>(signature)</i>
S.Moldabatyrova	<i>(signature)</i>
K.Mukhangali	<i>(signature)</i>
A.Aitkulova	<i>(signature)</i>
A.Myrzash	<i>(signature)</i>



Қазақстан Республикасының  
Мәдениет және спорт министрлігіне

Келісім хат

Наурыз – халқымыздың ежелден желісі үзілмей жеткен рухани, мәдени және адамгершілік дүниеміздегі қымбат қазыналарымыздың бірі. Табиғаттың, адамзаттың рухани жаңғыруының белгісі болып табылатын бұл мейрам Қазақстанның барлық өңірінде жоғары деңгейде аталып өтеді.

Қазақстанның музей саласының қызметкерлері халқымыздың ең ұлы мейрамы, әрі мұрасы «Наурызды» Иранмен, Түркиямен, Әзірбайжанмен, Өзбекстанмен, Қырғызстанмен және т.б. бірлесіп Адамзаттың материалдық емес мәдени мұрасының көрнекі тізіміне ұсыну мәселесіне қолдау білдіреді.

Бұл жағдай шет мемлекеттерде наурыз мейрамының одан әрі насихатталуына өз септігін тигізеді деп есептейміз.

1. Аманжол Әлімжан
2. Аманжол Әлімжан
3. Аманжол Әлімжан
4. Аманжол Әлімжан
5. Аманжол Әлімжан
6. Аманжол Әлімжан
7. Аманжол Әлімжан
8. Аманжол Әлімжан
9. Аманжол Әлімжан
10. Аманжол Әлімжан
11. Аманжол Әлімжан
12. Аманжол Әлімжан
13. Аманжол Әлімжан
14. Аманжол Әлімжан
15. Аманжол Әлімжан